

Umowa na wyjazd studenta w programie Erasmus + do krajów programu

Niniejszy wzór zawiera **minimalne wymagania**, jakie powinna spełniać umowa i może być dostosowany do potrzeb uczelni.

Zaznaczenia **niebieskie** – komentarz – fragment do usunięcia z dokumentu przygotowanego dla konkretnego stypendysty.

Zaznaczenia **żółte** – fragment do uzupełnienia lub wybrania opcji przez uczelnię przygotowującą dokument dla konkretnego stypendysty.

Umowa przygotowana dla konkretnego studenta nie powinna zawierać żadnych zaznaczeń wyróżnionych kolorem żółtym lub niebieskim.

Niniejszego wzoru nie stosuje się do wyjazdów studentów finansowanych z budżetu projektu PO WER

[pełna nazwa urzędowa i Kod Erasmusa Uczelni wysyłającej]

Adres: [pełny adres siedziby]

dalej zwany/-a „Uczelnią”, reprezentowany/-a do celów podpisania niniejszej Umowy przez [imię, nazwisko i stanowisko] z jednej strony i

Pan/Pani [imię i nazwisko Uczestnika]

Data urodzenia: Obywatelstwo:

Adres: [pełny adres]

Telefon: E-mail:

Płeć: [K/M] Rok akademicki: 20../20..

Stopień studiów: [pierwszego stopnia/drugiego stopnia/trzeciego stopnia/jednolite studia magisterskie]

Dziedzina: [akademicka najbliższa kierunkowi studiów w Uczelni wysyłającej]:

Kod: [kod ISCED-F] Liczba ukończonych lat studiów wyższych:

dalej zwany/-a „Uczestnikiem” z drugiej strony, uzgodnili Warunki i Załączniki wymienione poniżej stanowiące integralną część Umowy (zwanej dalej „Umową”):

DOFINANSOWANIE DLA UCZESTNIKA [Uczelnia pozostawia jedynie te zapisy, które mają zastosowanie do umowy z konkretnym studentem]

Uczestnik otrzymuje:

- dofinansowanie z funduszy UE - program Erasmus+ [tę opcję należy wybrać jeżeli okres mobilności pokrywa się z okresem finansowania]
- dofinansowanie zerowe [tę opcję należy wybrać dla studentów, którzy decydują się na wyjazd bez dofinansowania]
- dofinansowanie z funduszy UE - program Erasmus+ na okres [xxx dni] połączone z dofinansowaniem zerowym na okres [xxx dni] [tę opcję należy wybrać jeżeli okres mobilności jest dłuższy niż okres finansowania]

Numer rachunku bankowego, na który będzie przekazywane dofinansowanie [nie dotyczy Uczestników otrzymujących dofinansowanie zerowe]:

Posiadacz rachunku bankowego [jeżeli inny niż Uczestnik, wymagane jest przedłożenie upoważnienia studenta do przekazywania środków na rachunek innej osoby]:

Nazwa banku:

Numer SWIFT banku:

IBAN – pełen numer rachunku

Poniżej wymienione załączniki stanowią integralną część Umowy:

- Załącznik I Porozumienie o programie [studiów/praktyki/ studiów i praktyki] w programie Erasmus+,
zwane dalej LA
Załącznik II Warunki ogólne

Postanowienia zawarte w Umowie będą miały pierwszeństwo przed postanowieniami zawartymi w załącznikach.

[Wymiana Załącznika I z oryginalnymi podpisami nie jest wymagana. Podpisy elektroniczne lub skany dokumentu są dopuszczalne, o ile pozwala na to prawo krajowe.]

WARUNKI SZCZEGÓLNE

ARTYKUŁ 1 – CEL DOFINANSOWANIA

- 1.1 Uczelnia zapewni dofinansowanie Uczestnikowi na wyjazd w celu realizacji [studiów/praktyki/studiów i praktyki] w programie Erasmus+.
- 1.2 Uczestnik akceptuje warunki wsparcia określone w artykule 3 i zobowiązuje się zrealizować program mobilności uzgodniony w Załączniku I w celu zrealizowania [studiów/praktyki/studiów i praktyki].
- 1.3 Zmiany lub uzupełnienia do Umowy powinny zostać uzgodnione przez obie strony niniejszej Umowy oraz sporządzone na piśmie w formie aneksu lub jednostronnego powiadomienia Uczestnika o dokonanej zmianie (zawiadomienie pocztą tradycyjną lub e-mailową). Zmiana zostanie potwierdzona przez Uczestnika w formie podpisu na aneksie lub zawiadomienia Uczelni o akceptacji zmienionych warunków wsparcia pocztą tradycyjną lub e-mailową.

ARTYKUŁ 2 – OKRES OBOWIĄZYWANIA UMOWY, CZAS TRWANIA MOBILNOŚCI

- 2.1 Umowa wejdzie w życie z dniem jej podpisania przez ostatnią ze stron.
- 2.2 Okres mobilności rozpocznie się najwcześniej [data] i zakończy się najpóźniej [data].

Data rozpoczęcia okresu mobilności jest pierwszy dzień, w jakim Uczestnik musi być obecny w organizacji przyjmującej. [Uczelnia powinna wybrać opcję adekwatną do przyjętych postanowień: na przykład, może to być data pierwszego dnia zajęć w uczelni zagranicznej, pierwszego dnia kursu językowego, jaki jest przewidziany w LA, pierwszego dnia przygotowania kulturowego uzgodnionego z uczelnią przyjmującą, pierwszego dnia w pracy, pierwszego dnia powitania zorganizowanego przez organizację przyjmującą].

Data zakończenia jest ostatni dzień, w jakim Uczestnik musi być obecny w organizacji przyjmującej [Uczelnia powinna wybrać opcję adekwatną do przyjętych postanowień: na przykład, może to być koniec sesji egzaminacyjnej, semestru, roku akademickiego lub ostatni dzień w pracy].
- 2.3 Uczestnik otrzyma dofinansowanie z funduszy UE na okres [...] miesięcy i [...] dni [jeżeli Uczestnik uzyskał dofinansowanie z funduszy UE: liczba dni będzie równa okresowi mobilności; jeżeli Uczestnik uzyskał dofinansowanie z funduszy UE połączone z dofinansowaniem zerowym: liczba dni będzie odpowiadać części okresu mobilności, który obejmuje dofinansowanie z funduszy UE; okres objęty dofinansowaniem musi być co najmniej równy minimalnej długości trwania danego typu wyjazdu, czyli 2 miesiące w przypadku praktyki i 3 miesiące lub czas trwania trymestru w przypadku studiów; jeżeli Uczestnik jest Uczestnikiem z dofinansowaniem zerowym, jako liczbę miesięcy i dni należy wpisać „0”].
- 2.4 Łączny czas trwania okresu mobilności, w tym uczestnictwo we wcześniejszych działaniach w ramach programu Erasmus (tzw. „kapitał mobilności”) nie może przekroczyć 12 miesięcy w ramach danego cyklu studiów, włączając w to pobyty z dofinansowaniem zerowym.
- 2.5 Wniosek o przedłużenie okresu pobytu w ramach limitów określonych w artykule 2.4 powinien być zgłoszony do Uczelni wysyłającej przynajmniej na miesiąc przed końcem okresu mobilności. Jeżeli Uczelnia wysyłająca wyrazi zgodę na przedłużenie okresu mobilności, niniejsza Umowa musi być aneksowana.
- 2.6 Rzeczywista data rozpoczęcia i zakończenia okresu mobilności musi być określona w „Wykazie zaliczeń” lub „Zaświadczeniu o odbyciu praktyki” (lub zaświadczeniu o długości trwania pobytu) wystawionym przez organizację przyjmującą.

ARTYKUŁ 3 – DOFINANSOWANIE

- 3.1 Uczestnik otrzyma dofinansowanie w wysokości [...] EUR, czyli [...] EUR na okres miesiąca oraz [...] EUR na okres dni nie sumujących się do pełnego miesiąca.

- 3.2 Ostateczna kwota za cały okres finansowanej mobilności zostanie określona w systemie *Mobility Tool+* (poprzez pomnożenie liczby dni/miesiący uzgodnionych w artykule 2.3 przez mającą zastosowanie stawkę miesięczną dla danego kraju przyjmującą wymienioną w artykule 3.1. W przypadku niepełnych miesięcy, kwota dofinansowania zostanie obliczona poprzez pomnożenie liczby dni w niepełnym miesiącu przez 1/30 tej kwoty).
- 3.3 Zwrot dodatkowych kosztów poniesionych w związku z niepełnosprawnością, tam gdzie to ma zastosowanie, będzie dokonany w oparciu o dowody finansowe dostarczone przez Uczestnika potwierdzające poniesienie dodatkowych kosztów do wysokości określonej w decyzji o przyznaniu dodatkowego wsparcia związanego z niepełnosprawnością (zwrot za poniesione koszty rzeczywiste).
- 3.4 Uczestnik zaświadcza, że na okres finansowania określony niniejszą Umową nie otrzymał innego dofinansowania z funduszy Unii Europejskiej na pokrycie podobnych kosztów.
- 3.5 O ile nie jest naruszony artykuł 3.4 oraz student realizuje program [studiów/praktyki/studiów i praktyki] uzgodniony w Załączniku I, inne środki finansowania, w tym dochód z działalności nie kolidującej ze [studiami/praktyką/studiami i praktyki], są dopuszczalne.
- 3.6 Dofinansowanie w całości lub jego część będzie podlegać zwrotowi, jeżeli Uczestnik nie będzie przestrzegać warunków Umowy. Jeżeli uczestnik zakończy pobyt wcześniej, niż uzgodniono w umowie, a inne warunki umowy będą spełnione, będzie wymagany zwrot części dofinansowania proporcjonalnej do skróconego pobytu. Zwrot nie będzie wymagany jedynie w sytuacji, jeżeli Uczestnik nie mógł ukończyć planowanych działań za granicą opisanych w Załączniku I z powodu działania „siły wyższej”. Takie przypadki muszą być zgłoszone przez Uczestnika do Uczelni bezpośrednio po zajściu zdarzenia. Przypadki „siły wyższej” podlegają zatwierdzeniu przez NA.

ARTYKUŁ 4 – WARUNKI PŁATNOŚCI

- 4.1 Płatność zaliczkowa powinna być zrealizowana nie później niż w jednym z poniżej podanych terminów, tym który wystąpi jako pierwszy:
- 30 dni od dnia podpisania Umowy przez obie strony
 - [w dniu rozpoczęcia okresu mobilności lub po otrzymaniu przez Uczelnię wysyłającą potwierdzenia przybycia do organizacji przyjmującej]
- w wysokości [pomiędzy 70% a 100%] kwoty określonej w artykule 3 na okres odpowiadający co najmniej semestrowi. W sytuacji gdy Uczestnik nie dostarczy wymaganych dokumentów w określonym przez Uczelnię terminie, późniejsza płatność zaliczkowa jest wyjątkowo dopuszczalna.
- 4.2 Jeżeli płatność określona w artykule 4.1 wyniesie mniej niż 100% maksymalnej kwoty dofinansowania, złożenie przez Uczestnika indywidualnego raportu z wyjazdu w systemie *on-line EU survey* będzie traktowane jako wniosek Uczestnika o płatność pozostałej kwoty dofinansowania. Uczelnia ma 45 dni kalendarzowych na wypłatę pozostałej kwoty lub na wystawienie polecenia zwrotu, jeżeli taki zwrot będzie należny.

ARTYKUŁ 5 – UBEZPIECZENIE

- 5.1 Uczestnik będzie posiadać odpowiednie ubezpieczenie. [Uczelnia zamieści właściwy zapis gwarantujący, że uczestnicy zostali poinformowani o konieczności posiadania zdefiniowanego rodzaju ubezpieczenia. W każdym przypadku należy określić obowiązkowy (w przypadku praktyk przynajmniej ubezpieczenie następstw nieszczęśliwych wypadków i ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej w pracy) lub zalecany rodzaj ubezpieczenia. W przypadku obowiązkowego ubezpieczenia, należy określić stronę odpowiedzialną za zawarcie ubezpieczenia (w przypadku studiów: Uczelnia lub Uczestnik, a w przypadku praktyk: organizacja przyjmująca, Uczelnia lub Uczestnik). Następujące informacje są opcjonalne, lecz zalecane: numer polisy/numer referencyjny i nazwa firmy ubezpieczeniowej. Elementy te są uzależnione w dużym stopniu od przepisów prawnych i administracyjnych w kraju Uczelni wysyłającej i organizacji przyjmującej.]
- 5.2 Uczestnik mobilności przyjmuje do wiadomości, iż na czas pobytu w kraju docelowym musi mieć zapewnione **ubezpieczenie zdrowotne**. [Zazwyczaj podstawowa ochrona jest zapewniona na podstawie krajowego ubezpieczenia zdrowotnego Uczestnika także podczas pobytu w innym kraju UE, na podstawie Europejskiej Karty Ubezpieczenia Zdrowotnego. Jednakże ochrona ubezpieczeniowa na podstawie Europejskiej Karty Ubezpieczenia Zdrowotnego lub prywatnego ubezpieczenia może nie być wystarczająca, szczególnie w przypadku konieczności powrotu do kraju i wymaganych interwencji medycznych. W takim przypadku, dodatkowe prywatne ubezpieczenie może okazać się przydatne.]

Obowiązkiem Uczelni wysyłającej Uczestnika jest upewnienie się, że Uczestnik jest świadomy zagadnień związanych z ubezpieczeniem zdrowotnym.]

- 5.3 [Fragment opcjonalny w przypadku wyjazdów na studia, obowiązkowy w przypadku wyjazdów na praktykę] Zakres **ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej** (obejmującego szkody spowodowane przez Uczestnika [w miejscu pracy/w miejscu realizacji studiów, jeżeli jest przewidziane w odniesieniu do studiów] został uzgodniony pomiędzy Uczestnikiem, Uczelnią wysyłającą i organizacją przyjmującą i zapisane w „Porozumieniu o programie praktyki”. [Ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej obejmuje szkody spowodowane przez Uczestnika podczas pobytu za granicą (bez względu na to czy jest w pracy czy też nie). W poszczególnych krajach obowiązują różne postanowienia w odniesieniu do ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej na czas odbywania praktyki. Dlatego istnieje ryzyko, że praktykanci nie będą mieli zapewnionej pełnej ochrony ubezpieczeniowej i obowiązkiem Uczelni wysyłającej jest sprawdzenie, że ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej obejmuje przynajmniej szkody spowodowane przez Uczestnika w miejscu pracy. W LA (Załącznik I) przedstawiono wyjaśnienie czy ubezpieczenie zapewnia organizacja przyjmująca czy też nie. Jeżeli przepisy krajowe nie wymagają tego w kraju przyjmującym, takiego obowiązku nie można nałożyć na organizację przyjmującą.]
- 5.4 [Fragment opcjonalny w przypadku wyjazdów na studia, obowiązkowy w przypadku wyjazdów na praktykę] Uczestnik przyjmuje do wiadomości, iż na czas pobytu w kraju docelowym musi mieć zapewnione **ubezpieczenie następstw nieszczęśliwych wypadków** dotyczące zadań wykonywanych przez Uczestnika (obejmujące co najmniej szkody poniesione przez Uczestnika [w miejscu pracy /w miejscu realizacji studiów, jeżeli jest przewidziane w odniesieniu do studiów]). [Takie ubezpieczenie obejmuje szkody poniesione przez pracowników wynikające z wypadków w pracy. W wielu krajach pracownicy są objęci ubezpieczeniem następstw nieszczęśliwych wypadków w pracy. Jednakże zakres, w jakim praktykanci z zagranicy mogą być objęci takim ubezpieczeniem jest różny w poszczególnych krajach. Obowiązkiem Uczelni wysyłającej jest sprawdzenie czy ubezpieczenie następstw nieszczęśliwych wypadków w miejscu pracy zostało zapewnione. W LA (Załącznik I) przedstawiono wyjaśnienie czy ubezpieczenie zapewnia organizacja przyjmująca czy też nie. Jeżeli organizacja przyjmująca nie zapewnia takiego ubezpieczenia (i nie można nałożyć na nią takiego obowiązku, jeżeli przepisy krajowe w kraju przyjmującym tego nie wymagają), Uczelnia wysyłająca dopilnuje, że Uczestnik zostanie objęty takim ubezpieczeniem zawartym przez Uczelnię wysyłającą (na zasadzie dobrowolności w ramach zarządzania jakością) lub samodzielnie przez Uczestnika].

ARTYKUŁ 6 – WSPARCIE JĘZYKOWE ON-LINE [dotyczy tylko mobilności, dla których językiem wykładowym/używanym w miejscu realizacji praktyki jest język: angielski, niemiecki, francuski, hiszpański, włoski, niderlandzki lub inne dodatkowe języki, które zostaną objęte wsparciem językowym on-line; z obowiązku tego zwolnieni są *native speakers*]

- 6.1. Przed rozpoczęciem i na koniec okresu mobilności Uczestnik, z wyjątkiem osób, dla których dany język jest językiem ojczystym, zobowiązany jest wypełnić we wskazanym przez Uczelnię narzędziu on-line test biegłości językowej. Wypełnienie tego zobowiązania jest warunkiem koniecznym do pozytywnego rozliczenia studenta z wyjazdu.
- 6.2. [opcjonalnie – dotyczy tylko przypadków, jeżeli informacja ta nie jest zawarta w „Porozumieniu o programie studiów/praktyki”] Poziom biegłości językowej dla języka [określić język] jaki powinien być osiągnięty przez Uczestnika do czasu rozpoczęcia mobilności odpowiada poziomowi [A1 A2 B1 B2 C1 C2] zgodnie z Europejskim Systemem Opisu Kształcenia Językowego .
- 6.3. [opcjonalnie – dotyczy tylko Uczestników, którym przyznano licencję on-line na kurs językowy] Uczestnik będzie uczestniczył w kursie on-line z języka [określić język] i rozpocznie go bezzwłocznie po otrzymaniu licencji. Uczestnik zobowiązuje się do korzystania z licencji zgodnie z jej przeznaczeniem, w okresie pomiędzy dwoma testami biegłości językowej on-line. Uczestnik zobowiązany jest bezzwłocznie poinformować koordynatora w Uczelni wysyłającej, jeżeli nie jest w stanie uczestniczyć w kursie językowym on-line, na który otrzymał licencję.
- 6.3. [opcjonalnie, jeżeli dotyczy] Wypłata końcowej transzy dofinansowania nastąpi nie wcześniej niż Uczestnik wypełni test biegłości językowej w narzędziu on-line wskazanym przez Uczelnię.

ARTYKUŁ 7 – INDYWIDUALNY RAPORT UCZESTNIKA Z WYJAZDU on-line EU survey

- 7.1. Uczestnik wypełni indywidualny raport *on-line EU survey* najpóźniej w terminie 30 dni od dnia otrzymania wezwania do jego złożenia. Uczestnik, który nie złoży indywidualnego raportu może zostać wezwany przez Uczelnię do częściowego lub pełnego zwrotu otrzymanego dofinansowania UE.

- 7.2 Uczestnik może zostać wezwany do złożenia uzupełniającego raportu on-line odnoszącego się do kwestii uznawalności.

ARTYKUŁ 8 – PRAWO WŁAŚCIWE I JURYSDYKCJA SĄDOWA

- 8.1 Niniejsza Umowa podlega prawu polskiemu.
- 8.2 Sądem wyłącznie właściwym do rozstrzygania sporów wynikających z niniejszej Umowy jest sąd właściwy dla Uczelni wysyłającej będącej stroną Umowy, jeżeli spory te nie będą mogły być rozstrzygnięte polubownie.

PODPISY

Za Uczestnika
[imię i nazwisko]

[podpis]

[miejsowość], [data]

Za Uczelnię
[imię i nazwisko, stanowisko]

[pieczęć i podpis]

[miejsowość], [data]

**Porozumienie o programie studiów/Porozumienie o programie praktyki
dla wyjazdów w programie Erasmus+**

Załącznik II

WARUNKI OGÓLNE

Artykuł 1: Odpowiedzialność

Każda ze stron niniejszej Umowy zwolni drugą stronę z wszelkiej odpowiedzialności cywilnej za szkody poniesione przez nią lub jej personel w wyniku realizacji niniejszej Umowy, z zastrzeżeniem, że takie szkody nie wynikają z poważnego lub celowego wykroczenia drugiej strony lub jej personelu.

Polska Narodowa Agencja, Komisja Europejska lub ich personel nie będą ponosić odpowiedzialności w przypadku roszczeń powstałych z tytułu realizacji niniejszej Umowy dotyczących jakichkolwiek szkód spowodowanych podczas realizacji okresu mobilności. W rezultacie, Polska Narodowa Agencja lub Komisja Europejska nie będą rozpatrywać jakichkolwiek wniosków o odszkodowanie lub zwrot towarzyszących takiemu roszczeniu.

Artykuł 2: Rozwiązanie Umowy

W przypadku nieprzebrzegania przez Uczestnika obowiązków wynikających z niniejszej Umowy i bez względu na konsekwencje przewidziane w ramach obowiązującego prawa, Uczelnia jest uprawniona do rozwiązania lub anulowania Umowy bez dalszych formalności prawnych w przypadku, gdy Uczestnik nie podejmie działania w terminie jednego miesiąca od otrzymania zawiadomienia przesłanego listem poleconym.

Jeżeli Uczestnik rozwiąże Umowę przed datą jej zakończenia lub jeżeli nie będzie przestrzegać przepisów Umowy, będzie zobowiązany zwrócić wypłaconą kwotę dofinansowania.

W przypadku rozwiązania Umowy przez Uczestnika z powodu działania „siły wyższej”, tj. nieprzewidywalnej, wyjątkowej sytuacji lub wydarzenia będącego poza kontrolą Uczestnika, która nie jest skutkiem jego błędu lub zaniedbania, Uczestnik będzie uprawniony do otrzymania

kwoty dofinansowania odpowiadającej rzeczywistemu czasowi trwania okresu mobilności jak zdefiniowano w artykule 2.3. Wszelkie pozostałe fundusze będą podlegały zwrotowi.

Artykuł 3: Ochrona danych

Wszelkie dane osobowe zawarte w niniejszej Umowie będą przetwarzane zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy UE oraz o swobodnym przepływie tych danych. Dane te będą przetwarzane wyłącznie w związku z realizacją Umowy i rozpowszechnianiem rezultatów uzyskanych po jej zakończeniu przez Uczelnię wysyłającą, Narodową Agencję i Komisję Europejską z uwzględnieniem konieczności przekazywania danych odpowiednim służbom odpowiedzialnym za kontrole i audyt zgodnie z przepisami UE (Europejski Trybunał Obrachunkowy lub Europejski Urząd ds. Zwalczenia Nadużyć Finansowych (OLAF)).

Na pisemny wniosek, Uczestnik może uzyskać dostęp do swoich danych osobowych i poprawić nieprawidłowe lub niekompletne informacje. Wszelkie pytania dotyczące przetwarzania danych osobowych należy kierować do Uczelni wysyłającej i/lub Narodowej Agencji. Uczestnik może złożyć skargę dotyczącą przetwarzania danych osobowych do krajowego organu odpowiedzialnego za nadzór nad ochroną danych w odniesieniu do wykorzystania tych danych przez Uczelnię wysyłającą i/lub Narodową Agencję lub do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych w odniesieniu do wykorzystania tych danych przez Komisję Europejską.

Artykuł 4: Kontrole i audyty

Strony Umowy zobowiązują się przedstawić wszelkie szczegółowe informacje wymagane przez Komisję Europejską, Polską Narodową Agencję lub każdy inny organ zewnętrzny upoważniony przez Komisję Europejską lub Polską Narodową Agencję w celu weryfikacji, że okres mobilności i postanowienia Umowy są realizowane we właściwy sposób.